

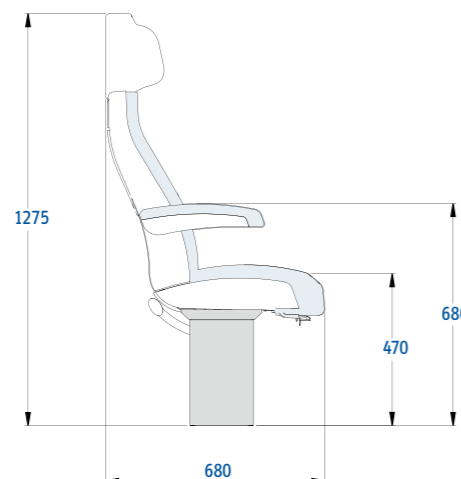
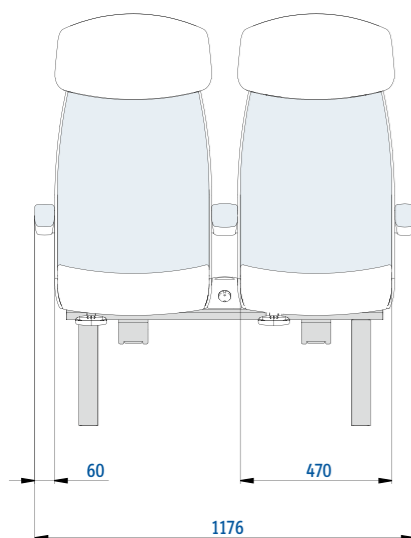
PRODUKTÜBERSICHT

PRODUCT OVERVIEW

APERÇU DES PRODUITS

SITZMODELLE	SEAT TYPES	TYPE DES SIÈGES	
Einzelstz	Single seat	Siège simple	■
Doppelsitz	Double seat	Siège double	■
Klappsitz	Tip-up seat	Assise relevable	□
Doppelgegensitz	Back to back seating	Banquette double dos-à-dos	□
3er Sitzkombination	3-seating combination	Banquette 3 places	□
ABMESSUNGEN	DIMENSIONS	DIMENSIONS	
Einzelstzbreite	Single seat width	Largeur d'un siège simple	450 – 525 mm
Gesamtsitzbreite	Total seat width	Largeur totale d'un siège	900 – 1050 mm
FUNKTIONEN	FUNCTIONS	FONCTIONS	
Rückenlehne starr	fixed backrest	Dossier fixe	■
Rücken- und Sitzneigungsverstellung	Back- and seat cushion angle adjustment	Ajustement de l'angle assise-dossier	■
ARMLEHNE	ARMREST	ACCOUDOIR	
klappbare Armlehne, gangseitig	foldable armrest, aisle side	Accoudoir relevable coté allée	■
klappbare Armlehne, mittig	foldable armrest, centered	Accoudoir relevable central	■
starre Armlehne, gangseitig	fixed armrest, aisle side	Accoudoir fixe coté allée	■
starre Armlehne, wandseitig	fixed armrest, wall side	Accoudoir fixe coté paroi	■
starre Armlehne, mittig	fixed armrest, centered	Accoudoir fixe central	■
HALTGRIF	GRIP	POIGNÉE	
gangseitig	on aisle side	Poignée latérale coté allée	□
WEITERES ZUBEHÖR	FURTHER ACCESSORIES	AUTRES ACCESSOIRES	
ausziehbarer Tisch	extensible table	Tablette télescopique	□
kleine Ablage	vanity shelf	Tablette d'appoint	□
Fußstütze einstellbar	adjustable footrest	Repose-pieds réglable	□
Zeitungsnetz	magazine net	Filet porte-revues	□
Abfallbehälter	waste bin	Poubelle	□
flexible LED Leseleuchte	flexible LED reading lamp	LED liseuse flexible	□
starre LED-Leseleuchte	fixed LED reading lamp	LED liseuse fixe	□
Display für Sitzplatzreservierung	Display for seat reservation	Affichage des réservations de sièges	□
Funktionale Mittelkonsole mit Steckdose	Functional compartment incl. power sockets	Compartment central avec prises de courant	□
Audiomodul	Audiomodul	Module audio	□
Cantilever-Befestigung	Cantilever fixation	Fixation Cantilever	□

■ standard
□ option



FRANZ KIEL GMBH & CO. KG
Nürnberger Straße 62
86720 Nördlingen
Germany
Tel. +49 (0) 90 81 / 21 03 - 0
Fax +49 (0) 90 81 / 21 03 - 151
info@kiel-sitze.de
www.kiel-sitze.de

Entspricht den gesetzlichen Normen:
Compliant to legal requirements:
Répond aux normes actuelles:

UIC 566 / Grula DB / BS 5863
NF 16-101
UIC 564-2 appendix 13

Stand März 2011 – technische Änderung vorbehalten /
subject to change without prior notice /
peut faire l'objet de modifications techniques



COMFORTLINE®

INNOVATIVES DESIGN IM FERNVERKEHR

INNOVATIVES DESIGN FOR INTERCITY TRANSPORT

DESIGN INNOVANT POUR LE TRANSPORT INTERURBAIN



- modernstes Design
- hohe Funktionalität
- höchster Sitzkomfort
- erstklassige Ausstattung

- state-of-the-art design
- top functionality
- superb comfort level
- top accessories

- Design moderne
- grande fonctionnalité
- très grand niveau de confort
- Accessoires haut de gamme



Der Sitz COMFORTLINE wurde speziell für den Einsatz in Fernverkehrszügen entwickelt. Der Sitz überzeugt durch sein anspruchsvolles und hochmodernes Design und bietet durch seine ergonomische Formgebung einen sehr hohen Sitzkomfort. Der Sitz weist zudem eine besonders hohe Funktionalität durch das einzigartige Technologiekonzept auf.

The COMFORTLINE seat is special development for intercity trains. The ultramodern and demanding design compliments the COMFORTLINE seat. The ergonomically formed seat provides an unparalleled level of comfort. On the basis of the unique technological concept the COMFORTLINE seat features utmost functionality.

Le siège COMFORTLINE a spécialement été conçu pour le transport ferroviaire interurbain. Par son design ultramoderne et sophistiqué, le siège COMFORTLINE fait l'unanimité. Sa forme ergonomique offre un très haut niveau de confort. Grâce à un nouveau concept technologique, le siège COMFORTLINE se montre extrêmement fonctionnel.

COMFORTLINE®

EIGENSCHAFTEN

FEATURES

PROPRIÉTÉS

ZUBEHÖR

ACCESSOIRES

ACCESSOIRES



Der Sitz COMFORTLINE bietet durch seine ergonomische Form und der komfortablen Polsterung einen äußerst hohen Komfort. Durch einen Arretierungshebel kann die Rückenneigung und Sitztiefe des Sitzes individuell eingestellt werden, dabei verstellt sich die Sitzfläche synchron. Die ausgeprägten Kopfstützenwangen bieten einen abgeschirmten Raum und somit eine optimale Rückzugsmöglichkeit. Die erstklassige Ausstattung des Sitzes mit verstellbaren Fußstützen, ausziehbaren Tischen, Leseleuchte und Ablageflächen unterstützen ein luxuriöses Reisen auf längeren Strecken.

The ultramodern COMFORTLINE seat provides comfort in design and upholstery. The back inclination and the seat depth can be individually adjusted by pulling the locking levers, and in synchronic so does the seat cushion. The contoured head rest provides a shielded area, therefore the perfect rest place.

The top class accessories of the seat, adjustable footrests, extendable tables, reading lamp and a vanity shelf provide a luxurious environment for long travel periods.

Le siège ultramoderne COMFORTLINE offre un très haut niveau de confort grâce à sa forme ergonomique et ses possibilités de garnissage. L'inclinaison du dossier et la profondeur d'assise peuvent être ajustées en tirant sur les leviers d'inclinaison. La tête enveloppante, proposant un espace à l'abri des regards, est par conséquent idéal pour le repos. Les accessoires haut de gamme comme les repose-pieds réglables, les tablettes télescopiques, les liseuses, les tablettes d'appoint offrent un environnement luxueux pour les voyages longue distance.

FUNKTIONEN

FUNCTIONS

FONCTIONS

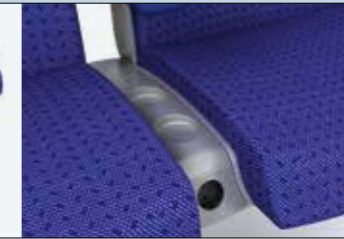
Rücken- und Sitzneignungsverstellung

Back- and seat cushion angle adjustment

Ajustement de l'angle d'inclinaison du coussin d'assise et du coussin de dossier



Display für Sitzplatzreservierung
Display for seat reservation
Affichage des réservations de sièges



Funktionale Mittelkonsole mit Steckdose
Functional compartment incl. power sockets
Fonctionnalité du compartiment central avec prises de courant



Zeitungsnetz
Magazine net
Filet porte-revues



Verstellbare Fußstütze
Adjustable footrest
Repose-pieds réglable



Klappbare Armlehnen
Foldable armrest
Accoudoir relevable



Klappbare Mittelarmlehne
Foldable middle armrest
Accoudoir central relevable



Ausziehbarer Tisch
Extendable table
Tablette télescopique



Kleine Ablage
Vanity shelf
Tablette d'appoint



Flexible LED-Leseleuchte
Flexible LED reading lamp
LED Liseuse flexible



Feste LED-Leseleuchte
Fixed LED reading lamp
LED Liseuse fixe

OPTIONEN AUF ANFRAGE:

- Abfallbehälter
- Audiomodul
- Verschiedene Armlehenauflagen (Naturholz, Schichtholz, Kunststoff, Stoff überpolstert)
- Verschiedene Polstervarianten (Leder, Stoff, Kunstleder)
- Verschiedene Breiten der Mittelkonsole

OPTIONS ON REQUEST:

- Waste bin
- Audio module
- Various armrest covers (wood, plywood, plastic, upholstered with fabric or leather)
- Various upholstery (leather, fabric, artificial leather)
- Various widths of middle console

OPTIONS SUR DEMANDE:

- Poubelle
- Module audio
- Différentes manchettes d'accoudoir (bois, contre-plaqué, plastique, garni en velours ou en cuir)
- Différents types de garnissage (cuir, velours, similicuir)
- Différentes largeurs de compartiment central